

# PremEco® Line

## Alginatisolierung



### Gebrauchsanweisung

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>(en)</b> Instructions for use     | <b>(lt)</b> Naudojimo instrukcija       |
| <b>(fr)</b> Notice d'utilisation     | <b>(lv)</b> Lietošanas informācija      |
| <b>(it)</b> Istruzioni per l'uso     | <b>(et)</b> Kasutusjuhend               |
| <b>(es)</b> Instrucciones de uso     | <b>(hu)</b> Használati utasítás         |
| <b>(pt)</b> Instruções de utilização | <b>(cs)</b> Návod k použití             |
| <b>(pl)</b> Instrukcja użycia        | <b>(sl)</b> Navodila za uporabo         |
| <b>(nl)</b> Gebruiksaanwijzing       | <b>(sk)</b> Návod na používanie         |
| <b>(sv)</b> Bruksanvisning           | <b>(el)</b> Οδηγίες χρήσης              |
| <b>(da)</b> Brugsanvisningen         | <b>(tr)</b> Kullanım kılavuzu           |
| <b>(no)</b> Bruksanvisningen         | <b>(uk)</b> Інструкція для застосування |
| <b>(fi)</b> Käyttöohje               |   |

# PremEco® Line

## Alginatisolierung



*Spezialisoliermittel Gips gegen Prothesenkunststoff bei der Verarbeitung von Heiß- und Kaltpolymerisaten. Durch seine optimale Konsistenz lässt es sich sehr gut auftragen, zieht gut in den Gips ein und isoliert ausgezeichnet.*

**(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!**

### Anwendungsgebiete

Isolierung für alle Fertigstellungen, Unterfütterungen, Reparaturen und Erweiterungen von partiellen und totalen Kunststoffprothesen, Sätteln von Modellgussprothesen, herausnehmbaren Sätteln des Kombi-ZE, Immediat- und Interimskunststoffprothesen.

### Zusammensetzung

PremEco® Line Alginatisolierung ist ein formaldehydfreies Gemisch aus Wasser, Alginat und Konservierungsmittel.

### Dosierung und Art der Anwendung

- Modelle und Vorwälle von Wachs-, Trennmittel- oder Fettrückständen reinigen und gründlich wässern.
- Gipsoberfläche kurz abtrocknen lassen.
- Modelle nach dem Abbrühen so weit abkühlen, dass kein Wasserdampf mehr austritt.
- Benötigte Menge des Isoliermittels in ein Gefäß abfüllen.
- Alginatisolierung ein- bis zweimal dünn mit sauberem und weichem Pinsel auftragen.
- Pinsel nie direkt in die Flasche mit der Alginatisolierung eintauchen.
- Vorhandene Restmengen nicht mehr in die Gebindeflasche zurückfüllen, um ein Kontaminieren des Materials zu vermeiden.
- Benutzte Pinsel unter fließendem Wasser reinigen.
- Klammern, Gerüstteile und Zähne nicht benetzen.
- Überschüsse in Rillen, Furchen und Umschlagfalten vermeiden.
- Isoliertes Modell vorsichtig unter fließendem Wasser abspülen.
- Eine gute Isolierung erkennt man am gleichmäßigen Glanz der Oberfläche.

PremEco® Line Alginatisolierung ist ein Produkt aus dem PremEco® Line Fertigstellungssystem.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### **Besondere Hinweise**

- Behältnis für PremEco® Line Alginatisolierung nach Gebrauch zur Vermeidung von Austrocknungen sorgfältig verschließen.
- Trocken und bei Raumtemperatur lagern, direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Material nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- LOT-Nr. bei jedem Vorgang angeben, der eine Identifikation des Materials erfordert.

**Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.**

Stand der Information 2013-05

# PremEco<sup>®</sup> Line Alginate isolating solution



*Special isolating solution to use when processing heat-curing and cold-curing polymers. Thanks to its optimum consistency it can be easily applied, absorbs easily into plaster and isolates well.*

**(en) Instructions for use, please read carefully!**

## **Areas of Application**

Isolation for all completion work, relines, repairs and additions to partial and full dentures, saddles of model cast dentures, removable saddles of combined dental restorations, immediate and temporary dentures.

## **Composition**

PremEco<sup>®</sup> Line Alginate isolating solution is a formaldehyde-free mixture of water, alginate and preservatives.

## **Dosage and Method of Administration**

- Clean off, separating agent and grease from models and moulds and wet thoroughly with water.
- Allow the plaster surface to dry briefly.
- After boiling out allow the models to cool until water vapour is no longer released.
- Fill the required amount of the insulator into a container.
- Apply the alginate isolating solution once or twice thinly using a clean, soft brush.
- Never dip the brush directly into the bottle containing the alginate insulation solution.
- In order to prevent contamination of the material, do not return any residual quantities back into the bottle.
- Clean used brushes under running water.
- Do not apply to clasps framework parts and teeth.
- Avoid excess solution in grooves, furrows and folds.
- Rinse the isolated model carefully under running water.
- Satisfactory isolation can be identified by a uniform gloss on the surface.

PremEco® Line Alginate isolating solution is a product from the PremEco® Line fabrication system.

*For further information please visit our website at [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Special Notes**

- To prevent contamination, carefully close the PremEco® Alginate isolating solution bottle after use.
- Store in a dry place at ambient temperature; avoid direct exposure to sunlight.
- Do not use the product after the expiry date.
- Indicate the LOT No. in all processes requiring identification of the material.

**The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.**

Date of information 2013-05

# Isolant alginate PremEco® Line



*Isolant spécial plâtre contre résine prothétique pour le traitement de matériaux polymérisables à chaud et à froid. Grâce à sa consistance optimale, il est facilement appliqué, adhère bien au plâtre et offre ainsi une excellente isolation.*

**fr** Notice d'utilisation, à lire attentivement !

## Domaines d'utilisation

Agent isolant pour toutes les finitions, rebasages, réparations et extensions de prothèses synthétiques partielles et totales, de selles de prothèses de prise d'empreinte, de selles amovibles des prothèses combinées et des prothèses immédiates et provisoires.

## Composition

L'isolant alginate PremEco® Line est un mélange d'eau, d'alginate et d'agents de conservation sans formaldéhyde.

## Dosage et mode d'utilisation

- Nettoyez les modèles et les clés en éliminant toutes les traces de cire, d'agent séparateur ou de graisse. Bien faire tremper.
- Laissez sécher brièvement la surface du plâtre
- Après échauffement, laissez refroidir les modèles jusqu'à ce qu'il ne s'en échappe plus de vapeur.
- Versez la quantité d'isolant nécessaire dans un récipient.
- Appliquez une ou deux fines couches d'isolant alginate avec un pinceau propre et doux.
- Ne plongez jamais le pinceau directement dans la bouteille d'isolant alginate.
- Ne reversez pas l'isolant résiduel dans la bouteille, afin d'éviter une contamination du matériau.
- Nettoyez le pinceau utilisé sous eau courante.
- N'appliquez pas d'isolant sur les crochets, les éléments de l'armature et les dents.
- Évitez un débordement vers les rainures, les sillons et les plis.
- Rincez prudemment le modèle isolé sous eau courante.
- Vous reconnaîtrez les parties bien isolées à leur surface brillante.

L'isolant alginate PremEco® Line est un produit du système de finition PremEco® Line.

*Vous trouverez de plus amples informations sous [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)*

### **Indications particulières**

- Refermez soigneusement les récipients d'isolant alginate PremEco® Line après usage afin d'éviter un dessèchement.
- À conserver dans un endroit sec et à température ambiante, éviter l'exposition au soleil.
- Ne plus utiliser le matériau après la date de péremption.
- Indiquez le numéro de lot lors de chaque procédure exigeant l'identification du matériau.

**Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.**

Date de dernière mise à jour 2013-05

# PremEco® Line

## Isolante alginico



*Isolante speciale per isolare il gesso dalla resina delle protesi durante la lavorazione di compositi polimerizzanti a caldo o a freddo. Grazie alla sua consistenza ottimale è facile da applicare, viene ben assorbito dal gesso ed isola perfettamente.*

**it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!**

### **Campi di applicazione**

Isolante per tutte le realizzazioni, ribasature, restauri ed ampliamenti di protesi in resina parziali o totali, selle di protesi scheletrate, selle rimovibili di protesi combinate, protesi in resina immediate e provvisorie.

### **Composizione**

L'isolante alginico PremEco® Line è una miscela priva di formaldeide composta da acqua, alginato e conservante.

### **Dosaggio e modalità di impiego**

- Eliminare residui di cera, agenti di distacco o grassi dai modelli e dai valli e bagnare sufficientemente.
- Far asciugare la superficie in gesso.
- Lasciar raffreddare i modelli dopo averli immersi in acqua bollente finché non esce più vapore.
- Traversare la quantità di isolante necessaria in un recipiente.
- Applicare una o due volte l'isolante alginico con un pennello pulito e morbido.
- Non immergere mai il pennello direttamente nel flacone dell'isolante alginico.
- Non riversare residui nel flacone per evitare una contaminazione del materiale.
- Sciacquare bene i pennelli usati sotto acqua corrente.
- Non spennellare ganci, parti della struttura e denti.
- Evitare eccedenze nei solchi e nelle pieghe mucobuccali.
- Sciacquare con cautela il modello isolato sotto acqua corrente.
- Un buon isolamento si riconosce dalla lucentezza uniforme della superficie.



L'isolante alginico PremEco® Line è un prodotto dal sistema di realizzazione PremEco® Line

*Per ulteriori informazioni fare riferimento al sito [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) in Internet.*

### **Avvertenze particolari**

- Chiudere accuratamente il recipiente per l'isolante alginico PremEco® Line dopo l'uso per evitare che si secchi.
- Conservare in luogo asciutto ed a temperatura ambiente, evitare l'esposizione diretta al sole.
- Non utilizzare più il materiale dopo la data di scadenza.
- Indicare il numero del lotto (LOT-Nr.) ad ogni procedura che richieda l'identificazione del materiale.

**Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.**

Ultimo aggiornamento 2013-05

# PremEco® Line

## aislante de alginato



*Yeso aislante especial contra resina protésica en la elaboración de productos de polimerización en caliente y en frío. Por su óptima consistencia puede aplicarse muy bien, penetra bien en el yeso y aísla de manera excelente.*

**(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente!**

### **Campos de aplicación**

Aislamiento para todos los acabados, reajustes, reparaciones y ampliaciones de prótesis plásticas parciales y totales, asientos de prótesis moldeadas, asientos extraíbles de prótesis combinadas, prótesis plásticas inmediatas y provisionales.

### **Composición**

PremEco® Line aislante de alginato es una mezcla sin formaldehído de agua, alginato y conservantes.

### **Dosificación y modo de aplicación**

- Limpiar los modelos y paredes delanteras de restos de cera, de aislantes o de grasa y lavar a fondo.
- Dejar que se seque la superficie de yeso.
- Enfriar los modelos después de escaldarlos con agua hirviendo hasta que ya no se produzca más vapor de agua.
- Poner en un recipiente la cantidad necesaria de aislante.
- Aplicar el aislante de alginato de una o dos veces con un pincel limpio y suave.
- No introducir nunca el pincel directamente en la botella con el aislante de alginato.
- No volver a echar las cantidades restantes a la botella para evitar una contaminación del material.
- Limpiar el pincel usado con abundante agua.
- No humedecer los ganchos, piezas de esqueleto y dientes.
- Evitar excesos en fisuras, ranuras y pliegues
- Enjuagar cuidadosamente el modelo aislado con abundante agua.
- Se reconoce un buen aislamiento en el brillo homogéneo de la superficie.

PremEco® Line aislante de alginato es un producto del sistema de acabado PremEco® Line.

*Más información en internet en [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Indicaciones especiales**

- Cerrar cuidadosamente el recipiente de PremEco® Line aislante de alginato después de su uso para evitar el secado.
- Almacenar en sitio seco y a temperatura ambiente, evitar la radiación solar directa.
- No usar el material después de pasada la fecha de caducidad.
- Indicar el número de lote en cada proceso en que se requiera una identificación del material.

**Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.**

Información actualizada 2013-05

# Isolamento de alginato PremEco® Line



*Produto especial para isolamento de gesso contra produtos sintéticos de próteses durante o processamento de polimerizados tratados a calor e a frio. Graças à sua consistência ideal, pode ser facilmente aplicado, penetrando muito bem no gesso e realizando um excelente isolamento.*

## **(pt)** Instruções de utilização, ler atentamente!

### **Áreas de aplicação**

Isolamento para todos os acabamentos, forros, reparações e ampliações de próteses sintéticas, parciais e totais, sobre-montagens em próteses de modelos fundidos, montagens removíveis em dentes artificiais, próteses sintéticas de uso imediato e uso provisório.

### **Composição**

O isolamento de alginato PremEco® Line é uma mistura de água, alginato e produto de conservação, não contendo formaldeído.

### **Doseamento e tipo de aplicação**

- Elimine restos de cera, produtos de isolamento e gorduras nos modelos e préparedes e humedeça-os completamente.
- Deixe a superfície do gesso secar durante um curto tempo.
- Após o escaaldamento, deixe os modelos arrefecer o tempo necessário até que não saiam mais vapores de água.
- Derrame para um recipiente a quantidade de produto de isolamento necessário.
- Aplique o isolamento de alginato em uma ou duas camadas finas, com um pincel limpo e de pelos delicados.
- Nunca mergulhe o pincel directamente no frasco do isolamento de alginato.
- Para se evitar uma contaminação química, após os trabalhos os restos do produto não devem ser devolvidos para o frasco.
- O pincel que foi usado deve ser lavado sob água corrente.
- Não humecte ganchos, partes da estrutura e dentes.
- Evite excessos em ranhuras, sulcos e locais de transbordo.
- Depois de isolado, lave o modelo cuidadosamente sob água corrente.
- Um bom isolamento pode ser reconhecido pelo brilho uniforme da sua superfície.

O isolamento de alginato PremEco® Line é um produto do sistema de acabamento PremEco® Line.

*Informações adicionais podem ser obtidas no endereço de internet [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Notas importantes**

- O recipiente do isolamento de alginato PremEco® Line deve ser cuidadosamente fechado logo após o uso, a fim de se evitar uma secagem.
- Mantenha o produto guardado em local seco e frio, evitando a exposição a raios solares directos.
- Depois de ultrapassada a data de validade, o produto não deve mais ser usado.
- Em qualquer situação que exija uma identificação do produto, indique sempre o N° LOT.

**As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.**

Estado da informação 2013-05

# Izolacja alginowa PremEco® Line



*Specjalny środek izolacyjny do połączenia gipsu z tworzywem sztucznym protezy przy obróbce polimerów polimeryzujących na gorąco i na zimno. Dzięki swej optymalnej konsystencji może być łatwo nanoszony, dobrze wnika w gips i doskonale izoluje.*

**pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!**

## Zakres stosowania

Izolacja dla wszystkich wykończeń, podścielania, napraw i rozszerzeń częściowych i całkowitych protez z tworzywa sztucznego, protez szkieletowych, ruchomych protez kombinowanych, natychmiastowych i tymczasowych protez z tworzywa sztucznego.

## Skład

Izolacja alginowa PremEco® Line jest to wolna od formaldehydów mieszanka wody, alginianów i środków konserwujących.

## Dozowanie i sposób stosowania

- Modele i ściany przednie oczyścić z pozostałości wosku, środków antyadhezyjnych lub tłuszczu i dokładnie namoczyć w wodzie.
- Powierzchnię gipsu pozostawić na chwilę do obeschnięcia.
- Modele po sparzeniu ochłodzić na tyle, aby para wodna już się nie wydzielala.
- Do naczynia wlać potrzebną ilość środka izolującego.
- Izolację alginową nanieść jedno- lub dwukrotnie przy pomocy czystego i miękkiego pędzla.
- Pędzla nigdy nie zanurzać bezpośrednio w butelce z izolacją alginową.
- Resztek nie wlewać z powrotem do butelki, aby nie doszło do skażenia materiału.
- Pędzel po użyciu umyć pod bieżącą wodą.
- Nie zwilżać klamer, części protezy i zębów.
- Unikać nadmiaru w rowkach, bruzdach i zakładkach.
- Zaizolowany model ostrożnie opłukać pod bieżącą wodą.
- Dobrą izolację cechuje równomierny połysk powierzchni.

Izolacja alginowa PremEco® Line jest produktem wytworzonym w systemie PremEco® Line

*Więcej informacji w Internecie na stronie [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Wskazówki specjalne**

- Pojemnik na izolację alginową PremEco® Line po użyciu starannie zamykać, aby nie dochodziło do wysuszenia.
- Przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze pokojowej, unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Materiału po upływie terminu przydatności do użycia nie używać.
- Nr partii podawać przy każdym procesie, który wymaga identyfikacji materiału.

**Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.**

Data sporządzenia informacji 2013-05

# PremEco® Line

## Alginaatisolatie



*Speciaal isoleermiddel gips tegen prothesekunsthars bij de verwerking van heet- en koudpolymerisaten.*

*Door zijn optimale consistentie is het zeer goed op te brengen, trekt goed in het gips en isoleert uitstekend.*

**(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!**

### **Toepassingsgebieden**

Isolatie voor alle werkstukken, voeringen, reparaties en uitbreidingen van partiële en totale kunstharsprothesen, zadels van modelgietwerkprothesen, uitneembare zadels van de combi-ZE, rechtstreekse en interimkunststofprothesen.

### **Samenstelling**

PremEco® Line alginaatisolatie is een formaldehydevrij mengsel van water, alginaat en conserveermiddel.

### **Dosering en soort toepassing**

- Modellen en voorwallen van was-, oplosmiddelen of vetresten reinigen en grondig spoelen.
- Gipsoppervlakken even laten opdrogen.
- Modellen na het overgieten met kokend water zo ver laten afkoelen, dat er geen waterdamp meer uittreedt.
- Benodigde hoeveelheid van het isolatiemiddel in een kom gieten.
- Alginaatisolatie een- à tweemaal dun met een schone zachte penseel opbrengen.
- Penseel nooit rechtstreeks in de fles met de alginaatisolatie dopen.
- Aanwezige resthoeveelheden niet meer in het vat teruggieten, om vervuiling van het materiaal te voorkomen.
- Gebruikte penseel onder stromend water reinigen.
- Klemmen, frameonderdelen en tanden niet nat maken.
- Overtollig materiaal in groeven, voren en omslagplooien vermijden
- Geïsoleerd model voorzichtig onder stromend water afspoelen.
- Een goede isolatie herkent men aan de gelijkmatige glans van het oppervlak.



PremEco® Line alginaatisolatie is een product uit het PremEco® Line afwerkingssysteem

*Meer informatie vindt u op internet onder [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Bijzondere aanwijzingen**

- Verpakking voor PremEco®Line alginaatisolatie na gebruik ter voorkoming van uitdroging zorgvuldig afsluiten.
- Drogen en bij kamertemperatuur opslaan, rechtstreekse zoninstraling vermijden.
- Materiaal na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken.
- CHARGE-nr. bij iedere gebeurtenis, die identificatie van het materiaal vereist, vermelden.

**Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.**

Versie 2013-05

# PremEco® Line

## Alginatisolering



*Specialiseringsmedel för gips mot protesakryl vid bearbetning av varm- och kallpolymerisater. Genom sin optimala konsistens är den lätt att applicera, har bra vidhäftning mot gipset och utomordentlig isolering.*

**(sv) Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!**

### Användningsområden

Isolering för alla färdigtillverkningar, rebaseringar, reparationer och utfyllningar av partiella och totala akrylproteser, sadlar för modellgjutningsproteser, uttagbara sadlar för kombi-ZE, immediat- och interimisakrylproteser.

### Sammansättning

PremEco® Line Alginatisolering är en formaldehydfri blandning av vatten, alginat och konserveringsmedel.

### Dosering och användningsätt

- Modeller och tandbågar skall rengöras från vax-, avskiljningsmedels- eller fettrester och genomvätas ordentligt.
- Låt gipsytan torka under en kort stund.
- Låt modellen svalna så mycket efter upphettningen att ingen vattenånga längre tränger ut.
- Håll upp den mängd isoleringsmedel som behövs i ett kärl.
- Lägg på ett tunt lager alginatisolering en eller två gånger med en ren och mjuk pensel.
- Doppa aldrig penseln direkt i flaskan med alginatisolering.
- För att undvika att materialet kontamineras får du aldrig hålla tillbaka resterande material i flaskan.
- Rengör den använda penseln under rinnande vatten.
- Fukta inte klämmor, ställningsdelar och tänder.
- Undvik att få överskottsmaterial i räfflor, skårer och tandköttsfickor.
- Spola försiktigt av den isolerade modellen under rinnande vatten.
- Man känner igen en bra isolering på ytans jämna glans.

PremEco® Line alginatisering är en produkt ur PremEco® Line tillverkningssystem

*Ytterligare information hittar du på Internet under [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Särskilda anvisningar**

- Förslut behållaren för PremEco® Line Alginatisering väl efter användningen för att undvika uttorkning.
- Förvaras torrt och i rumstemperatur, undvik direkt solljus.
- Använd inte materialet efter hållbarhetstidens utgång.
- Ange sats-nr (LOT-nr) för varje process som kräver en identifiering av materialet.

**Produktegenskaperna gäller endast om denna bruksanvisning beaktas och följs.**

Datum för informationen 2013-05

# PremEco® Line

## Alginatisolering



*Spesialiseringmiddel for gips mot proteseplast ved bearbeiding av varm- og kaldpolymerisater. Middelet er enkelt å påføre, trekker godt inn i gipsen og isolerer utmerket, på grunn av den optimale konsistensen.*

**(no) Bruksanvisningen bør leses omhyggelig!**

### **Bruksområde**

Isolering til alle ferdigstillelser, underfôringer, reparasjoner og utvidelser av del- og helproteser i plast, setning av modellstøpte proteser, uttakbare seter i kombi-ZE-, immediat- og midlertidige proteser i plast.

### **Sammensetning**

PremEco® Line alginatisolering er en formaldehydfri blanding av vann, alginat og konserveringsmiddel

### **Dosering og type bruk**

- Rengjør modeller og forstøper for voks-, slippmiddel- eller fettrester og fukt grundig.
- La gipsoverflater tørke kort.
- La modellene avkjøles etter skåldingen, slik at det ikke lenger kommer ut noe vanndamp.
- Hell påkrevd mengde av isoleringsmiddelet i en beholder.
- Påfør alginatisoleringen én til to ganger tynt med en ren og myk pensel.
- Dypp aldri penselen direkte i flasken med alginatisolering.
- Hell aldri rester tilbake i flasken, dette for å unngå forurensning av materialet.
- Rengjør den brukte penselen under rennende vann.
- Fukt ikke klemmer, utstyrsdeler og tenner.
- Unngå for mye av middelet i riller, fuger og bretter.
- Skyll av isolert modell forsiktig under rennende vann.
- En god isolering gjenkjennes på en jevn glans på overflaten.

PremEco® Line alginatisolering er et produkt fra PremEco® Line ferdigstillelsessystem.

*Ytterligere informasjon finner du på Internett på adressen [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Spesielle anvisninger**

- Lukk PremEco® Line alginatisolering grundig etter bruk for å unngå uttørring.
- Oppbevares tørt ved romtemperatur. Direkte sollys må unngås.
- Materialet må ikke brukes etter utløp av holdbarhetsdatoen.
- LOT-nr. skal angis ved enhver prosess som krever en identifikasjon av materialet.

**Produktegenskaberne er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.**

Utgitt 2013-05

# PremEco® Line alginatisolering



*Special-isoleringsmateriale til gips imod protesekestof i forbindelse med bearbejdning af varm- og koldpolymeriseret. I kraft af sin optimale konsistens er produktet meget let at applicere, trænger godt ind i gipsen og isolerer udmærket.*

**(da) Les brugsanvisningen oppmerksomt!**

## Anvendelsesområder

Isolering til alle fremstillinger, rebaseringer, reparationer og udvidelser af partielle og totale kunststofproteser, sadler fra unitorer, utagelige sadler fra kombitanderstatninger, immediat- og provisoriske kunststofproteser.

## Sammensætning

PremEco® Line alginatisolering er en formaldehydfri blanding af vand, alginat og konserveringsmiddel.

## Dosering og anvendelse

- Modeller og for-volde rengøres for rester af voks, separationsmateriale og fedt og fugtes grundigt.
- Gipsoverfladen aftørres kort.
- Modellen skal efter skoldning afsvales så meget, at der ikke længere udtræder vanddamp.
- Nødvendig mængde af isoleringsmaterialet hældes ud i en skål.
- Alginatisolering appliceres en til to gange tyndt ved hjælp af en ren og blød pensel.
- Penslen må aldrig dyppes direkte ned i flasken med alginatisoleringen.
- Eventuelle restmængder må ikke fyldes tilbage i originalflasken, så en kontaminering af materialet undgås.
- Den benyttede pensel renses under rindende vand.
- Bøjler, steldele og tænder må ikke befugtes.
- Overskud i riller, furer og omslagsfolder skal undgås.
- Den isolerede model skylles forsigtig under rindende vand.
- En god isolering viser sig ved en ensartet glans på overfladen.

PremEco® Line alginatisering er et produkt fra PremEco® Line systemet.

*Yderligere informationer finder De på Internettet på adressen [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Specielle bemærkninger**

- Beholderen til PremEco® Line alginatisering skal efter brug lukkes omhyggeligt, så udtørring undgås.
- Opbevares tørt og ved stuetemperatur. Direkte sollys bør undgås.
- Materialet må ikke anvendes efter holdbarhedsdatoens udløb.
- LOT- nr. skal angives ved enhver proces, der kræver en identifikation af materialet.

**Produktegenskaberne er baseret på at brugsanvisningen overholdes og efterfølges.**

Dato for ændring af teksten 2013-05

# PremEco® Line alginaattieriste



*Erikoiseristysaine kipsin eristämiseen proteesimuovista työstettäessä kuuma- ja kylmäpolymerisaatteja. Optimaalinen konsistenssin ansiosta se on erittäin hyvin levitettävissä, imeytyy hyvin kipsiin ja eristää erinomaisesti.*

## **fi** Käyttöohje, lue huolellisesti!

### **Käyttöalueet**

Osittaisten ja kokomuoviproteesien kaikkien viimeistely-, pohjaus-, korjaus, ja laajennustöiden eristäminen, satuloiden ja mallivalu-proteesien, kombi-ZE:n, irrotettavien satuloiden, immediaatti- ja interiimi-muoviproteesien eristäminen.

### **Koostumus**

PremEco® LineLine-alginaattieriste on formaldehyditön sekoite vedestä, alginaatista ja säilöntäaineesta.

### **Annostus ja käyttötapa**

- Puhdista ja kostuta perusteellisesti mallit ja esivallit vaha,- irrotus - ja rasvaaineista.
- Anna kipsipinnan kuivua lyhyesti.
- Anna mallien kuivua kuumalla vedellä vaelun jälkeen, kunnes vesihöyryä ei enää tule.
- Täytä tarvittava määrä eristysainetta astiaan.
- Sivele alginaattieristettä kerran tai kaksi kertaa puhtaalla ja pehmeällä pensselillä.
- Älä koskaan kasta pensseliä suoraan alginaattieristepullon.
- Älä täytä jäännösmääriä enää takaisin kuljetuspulloon, että vältettäisiin materiaalin saastuminen.
- Puhdista käytetty pensseli juoksevan veden alla.
- Älä kastuta pinteitä, rungon osia tai hampaita.
- Vältä ylijäämiä urissa, vaoissa ja pomuissa.
- Huuhdo eristetty malli varovasti juoksevan veden alla.
- Hyvän eristyksen tunnistaa pinnan tasaisesta kiillosta.



PremEco® Line- alginaattieriste on tuote PremEco® Line valmistusjärjestelmästä

*Lähempiä tietoja löydät internetistä [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)*

### **Erityisiä ohjeita**

- PremEco® Line- alginaattieristesäiliö on suljettava huolellisesti käytön jälkeen kuivumisen välttämiseksi.
- Säilytettävä kuivassa ja huoneen lämpötilassa, vältettävä välitöntä auringonsäteilyä.
- Materiaalia ei saa käyttää enää käyttöpäivämäärän eräntymisen jälkeen.
- LOT-nro annettava jokaisessa materiaalin tunnistamisen vaativassa vaiheessa.

**Tuoteominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.**

Tiedot päivitetty 2013-05

# PremEco® Line

## Alginato izoliacija



*Speciali izoliavimo priemonė, sujungianti gipsą su plastikiniu protezu, perdurbant polimerus, kietinamus karštu ir šaltu būdu. Dėl savo optimalios konsistencijos yra lengvai tepamas, gerai priglunda prie gipso ir optimaliai izoluoja.*

**It** Naudojimo instrukcija, prašome atidžiai perskaityti!

### Naudojimo sritys

Visų dalinių ir pilnų plastikinių protezų išbaigimo, paklojimo, taisymo ir praplėtimo, išlietų protezų modelių, išimamų protezų Kombi-ZE, protezų, immediat ir intermis plastikinių protezų izoliavimas.

### Sudėtis

PremEco® Line alginato izoliacija yra mišinys, kurio sudėtyje nėra formaldehido, susidedantis iš vandens, alginato ir konservuojančių medžiagų.

### Dozavimas ir naudojimo būdas

- Nuo modelių reikia nuvalyti vašką, atskiriamąsias priemones arba riebalų likučius ir praplauti vandeniu.
- Gipso paviršių reikia trumpai apdžiovinti.
- Modelius po plikymo reikia tiek atvėsinti, kad jie nebegaruotų.
- Į indą reikia pripilti reikiamą kiekį izoliavimo priemonės.
- Alginato izoliacija vieną ar du kartus užtepama su švariu ir minkštu teptuku.
- Niekada nemerkti teptuko tiesiai į alginato izoliaciją.
- Jei yra medžiagos likučių, jų negalima įpilti atgal į tą patį butelį, su jungiamąja priemone, tam, kad būtų išvengta medžiagos kontaminacijos.
- Panaudotą teptuką reikia praplauti po tekančiu vandeniu.
- Sąvaržų, skeleto dalių bei dantų nedrėkinti.
- Vengti pertekliaus grioveluose, raižiniuose, tarpuose.
- Izoliuotą modelį reikia atsargiai nuplauti po tekančiu vandeniu.
- Geras izoliavimas yra tada, kai paviršius vienodai blizga.

PremEco® Line alginato izoliacija yra produktas iš PremEco® Line gamybos sistemos.

*Daugiau informacijos rasite internete adresu: [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Ypatingos nuorodos**

- Indą su PremEco® Line alginato izoliacija po naudojimo reikia sandariai uždaryti, tam, kad šis preparatas neišdžiūtų.
- Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje, vengti tiesioginių saulės spindulių.
- Preparato, pasibaigus galiojimui, nebenaudoti.
- LOT – Nr. nurodomas, kai reikalinga medžiagos identifikacija.

**Produkto savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šiame naudojimo instrukcija, pateikiamų nurodymų.**

Informacija pateikta 2013-05

# PremEco® Line algināta izolācijas līdzeklis



*Speciālais ģipša izolācijas līdzeklis aizsardzībai pret protēžu sintētisko materiālu, apstrādājot karstās un aukstās polimerizācijas maisījumus. Pateicoties optimālajai materiāla konsistencei to var viegli uzklāt, tas labi iesūcas ģipsī un lieliski izolē materiālus.*

## **iv** Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

### **Izmantošanas jomas**

Izolācijas līdzeklis visu veidu parciālo un pilno sintētiskā materiāla protēžu izstrādājumiem, oderējumiem, labojumiem un papildinājumiem, modeļu lējumu protēžu ligzdām, izņemamām kombinēto zobu protēžu, imediatprotēžu un pagaidu sintētiskā materiāla protēžu ligzdām.

### **Sastāvs**

PremEco® Line algināta izolācijas materiāls ir formaldehīdu nesaturošs ūdens, algināta un konservācijas līdzekļa maisījums.

### **Dozēšana un lietošanas veids**

- Pamatīgi notīriet un noskalojiet modeļus un tilta protēzes ar ūdeni no vaska, izolācijas materiāla vai taukvielu atlikumiem.
- Nedaudz apžāvējiet ģipša virsmu.
- Dzesējiet modeļus pēc applaucēšanas tik ilgi, līdz vairs nerodas ūdens tvaiks.
- Iepildiet traukā nepieciešamo daudzumu izolācijas līdzekļa.
- Uzklājiet algināta izolācijas līdzekli plānā kārtā vienu vai divas reizes, izmantojot tīru un mīkstu otiņu.
- Nemērcējiet otiņu tieši algināta izolācijas līdzekļa pudelē.
- Lai novērstu materiāla piesārņošanu, atlikušo materiālu nepārlejiet atpakaļ pudelē.
- Izmantoto otiņu noskalojiet zem tekoša ūdens.
- Nemitriniet skavas, karkasa daļas un zobus.
- Neļaujiet atlikumam nonākt rievās, krunkās un krokās.
- Ar izolēšanas līdzekli pārklāto modeli rūpīgi noskalojiet zem tekoša ūdens.
- Par pareizi uzklātu izolēšanas līdzekli liecina vienmērīgs virsmas spīdums.

PremEco® Line algināta izolēšanas līdzeklis izstrādājumu sistēmas PremEco® Line produkts.

*Papildinformāciju skatiet internetā [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Īpaši norādījumi**

- Lai novērstu līdzekļa izžūšanu, trauks ar PremEco® Line algināta izolācijas līdzekli pēc lietošanas rūpīgi jāaizver.
- Glabājiet sausā vietā istabas temperatūrā, kur nav tiešas saules staru ietekmes.
- Neizmantojiet materiālu pēc uzglabāšanas termiņa beigām.
- Norādiet LOT numuru visos procesos, kad ir nepieciešama materiāla identifikācija.

**Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.**

Informācijas aktualitāte 2013-05

# PremEco® Line alginaatisolatsioon



*Spetsiaalne vahend kipsi isoleerimiseks proteesimisakrüüli suhtes kuum- ja külmpolümeeride töötlemisel. Optimaalse konsistentsi tõttu on seda võimalik väga hästi peale kanda, imendub hästi kipsi ja isoleerib suurepäraselt.*

## **et** Kasutusjuhend, lugege tähelepanelikult!

### **Kasutusala**

Isolatsioon partsiaal- ja totaalproteeside, büügelproteeside sadulate, kombineeritud hambaproteeside väljavõetavate sadulate, ajutiste plastproteeside valmistamisel, ennistamisel, parandamisel ja täiendamisel.

### **Koostis**

PremEco® Line alginaatisolatsioon on formaldehüüdideta segu veest, alginaadist ja säilitusainest.

### **Doseerimine ja kasutusviis**

- Mudel ja vallid puhastada vaha-, vormimäärde- või õlijääkidest ning põhjalikult kasta.
- Kipsinnal lasta natukene aega kuivada.
- Mudelit jahutada peale blanšeerimist nii kaua, kuni enam auru ei moodustu.
- Vajalik kogus isolatsioonivahendit valada anumasse.
- Alginaatisolatsiooni kanda peale üks kuni kaks korda puhta ja pehme pintslil abil.
- Pintsli ei tohi kunagi kasta alginaatisolatsiooni pudelisse.
- Ülejääke ei tohi enam keermespudelisse tagasi kallata, et vältida materjali kontaminatsiooni.
- Kasutatud pintsli puhastada jooksva vee all.
- Klambreid, karkassi osasid ja hambaid ei tohi niisutada.
- Vältida ülejääke soontes, kanalites ja voltides.
- Isoleeritud mudelit loputada ettevaatlikult voolava vee all.
- Hea isolatsiooni tunneb ära ühtlasest läikest pealispinnal.

PremEco® Line alginaatisolatsioon on PremEco® Line tootmissüsteemi toode.

*Täiendavat teavet leiate Internetis aadressil [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Erilised nõuanded**

- Kuivamise vältimiseks sulgeda PremEco® Line alginaatisolatsiooni mahuti peale tarvitamist hoolikalt.
- Hoida kuivas kohas toatemperatuuril, kaitsta otsese päikesekiirguse eest.
- Materjali peale säilivustähtaja lõppu mitte tarvitada.
- Partiinumber esitada enne igat toimingut, mille korral on vajalik materjali tuvastamine.

**Toote omaduste aluseks on kasutusteabe järgimine ja arvestamine.**

Teave on koostatud 2013-05

# PremEco® Line alginát szigetelő



*Speciális szigetelőanyag, a műanyag protézisek forró és hideg polimerizációjához. Optimális konzisztencia esetén jól kenhető, jól beivódik a gipszbe és kitűnően szigetel.*

**(hu) Használati utasítás, kérjük figyelmesen olvassa el figyelmesen!**

## **Alkalmazási területek**

Szigetelőanyag minden részleges, vagy teljes műanyag protézis, a protézis öntés nyergének, a Kombi-ZE kivehető nyergének, immediat és ideiglenes műanyag protézisek készítéséhez, javításához, és bővítéséhez.

## **Összetétel**

PremEco® Line alginát szigetelő formaldehidmentes, vízből, alginátból és konzerválószerből álló keverék.

## **Adagolás és az alkalmazás módjai**

- A formát és az elülső falakat a viasztól, és zsírmaradványoktól tisztítsuk meg és alaposan mossuk ki.
- A gipszfelszínt hagyjuk megszáradni.
- A mintát a forrázás után addig hűtsük míg nem keletkezik több vízgőz.
- A szigetelőanyag szükséges mennyiségét töltsük egy edénybe.
- Az alginát szigetelőanyagot egy- két rétegben vékonyan, egy tiszta, puha ecsettel kenjük fel.
- Az ecsetet soha ne mártsuk közvetlenül az alginát szigetelőt tartalmazó üvegbe.
- A fennmaradó mennyiséget ne töltsük vissza az üvegbe az anyag kontami nációjának elkerülése érdekében.
- A használt ecsetet folyó víz alatt mossuk ki.
- A kapcsokat, a vázat és fogakat ne érje víz.
- A felesleget a barázdákban, és redőkben kerüljük el.
- A szigetelt formát folyó víz alatt öblítsük el.
- Megfelelő szigetelés esetén a felszín egyenletesen fényes.



PremEco® Line alginát szigetelő a PremEco® Line által kifejlesztett terméke.

*További információk a [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) internetes oldalon található.*

### **Fontos tudnivalók!**

- Használat után a PremEco®Line alginát szigetelőt a kiszáradás elkerülése érdekében gondosan zárjuk el.
- Száraz helyen, szobahőmérsékleten tartandó, óvjuk a közvetlen napsugárzástól.
- Az anyag a lejáratí időn túl nem használható fel.
- Az LOT számot, mely az anyag azonosításához szükséges, minden használatkor tüntessük fel.

**A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó utasítás a betartásán és figyelembevételén alapulnak.**

Az információ kibocsátásának dátuma 2013-05

# Alginátový izolační prostředek PremEco® Line



*Speciální izolační přípravek k separaci sádry a pryskyřice používaný při zpracování pryskyřic polymerujících za vysokých i nízkých teplot. Díky své optimální konzistenci se snadno nanáší, dobře nasakuje do sádry a skvěle izoluje.*

## **CS** Návod k použití, čtěte pečlivě!

### **Použití**

Přípravek se používá k izolaci při dokončovacích pracích, rebazích, opravách a rozšíření částečných nebo celkových zubních náhrad, sedel snímatelných náhrad, snímatelných sedel kombinovaných zubních náhrad, immediátních a provizorních pryskyřičných protéz.

### **Složení**

Alginátový izolační prostředek PremEco® Line je směs složená z vody, alginátu a konzervační látky. Neobsahuje formaldehyd.

### **Dávkování a způsob použití**

- Modely a valy důkladně očistěte od zbytků vosku, adhezních prostředků, odmastěte a důkladně zvlhčete.
- Povrch sádry nechte chvíli oschnout.
- Po vyvaření nechte modely ochladit tak, aby z nich nestoupala pára.
- Do nádobky odlijte potřebné množství izolačního prostředku.
- Naneste čistým a měkkým štětečkem jednu až dvě tenké vrstvy alginátového izolačního prostředku.
- Nikdy nenamáčejte štětec přímo do lahvičky s alginátovým izolačním prostředkem.
- Zbytek prostředku nikdy nelijte zpět do lahvičky, jinak by mohlo dojít ke kontaminaci obsahu.
- Použité štětce vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Zabraňte namočení spon, částí skeletu a zubů.
- Zajistěte, aby alginátový izolační prostředek nezatékal do žlábků, drážek a přehybů.
- Izolovaný model opatrně opláchněte pod tekoucí vodou.
- Pokud je model dobře izolovaný, má po celém povrchu stejnoměrný lesk.

Alginátový izolační prostředek PremEco® Line je výrobkem, který patří do systému finálního opracování PremEco® Line  
*Další informace najdete na internetu na adrese [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Zvláštní upozornění**

- Lahvičku s alginátovým izolačním prostředkem PremEco® Line ihned po použití uzavřete, aby nevysychala.
- Uschovejte v suchu při pokojové teplotě. Chraňte před přímým slunečním zářením.
- Materiál s prošlou dobou trvanlivosti již nepoužívejte.
- Uvádějte číslo šarže u každého procesu, u kterého je vyžadována identifikace materiálu.

**Vlastnosti výrobku jsou založeny na dodržení těchto návod k použití.**

Stav informací 2013-05

# PremEco® Line

## alginatna izolacija



*Posebno izolacijsko sredstvo za izoliranje mavca od umetne snovi za proteze pri predelavi vročih in hladnih polimerizatov. Zaradi svoje optimalne konsistence se zelo dobro nanaša, se dobro vpija v mavec in odlično izolira.*

### **sl** Navodila za uporabo, pozorno preberite!

#### **Področja uporabe**

Izolacija za vse končne namestitve, podloge, popravila in širitve delnih ali totalnih protez iz umetnih snovi, ogrodij za modelne ulite proteze, snemljivih ogrodij za kombinirane umetne zobe, neposrednih in začasnih protez iz umetnih snovi.

#### **Sestava**

PremEco® Line alginatna izolacija je zmes vode, alginata in konzervirnega sredstva brez formaldehida.

#### **Doziranje in način uporabe**

- Modele in predobloge očistiti ostankov voska, ločilnih sredstev ali maščobe in jih temeljito izprati.
- Mavčno površino malo posušiti.
- Modele po poparjenju toliko ohladiti, da vodna para ne izhaja več.
- Potrebno količino izolacijskega sredstva napolniti v posodo.
- Alginatno izolacijo enkrat do dvakrat tanko nanesti s čistim in mehkim čopičem.
- Čopiča nikoli pomakati direktno v steklenico z alginatno izolacijo.
- Za preprečevanje okužbe materiala obstoječih preostalih količin ne več vlivati nazaj v steklenico.
- Uporabljene čopiče čistiti pod tekočo vodo.
- Ne vlažiti sponk, ogrodnih delov in zob.
- Preprečiti odvečni material v zarezah, brazdah in na pregibih
- Izolirani model previdno sprati pod tekočo vodo.
- Dobro izolacijo prepoznamo po enakomernem lesku površine.

PremEco® Line alginatna izolacija je proizvod PremEco® Line proizvodnega sistema

*Dodatne informacije najdete na internetu na naslovu [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Posebna navodila**

- Za preprečitev izsušitve posodo za PremEco® Line alginatno izolacijo po uporabi skrbno zapreti.
- Hraniti na suhem in pri sobni temperaturi, preprečiti direktno sonce.
- Ne uporabljati materiala po preteku roka trajanja.
- Navesti LOT številko pri vsakem postopku, ki zahteva identifikacijo materiala.

**Lastnosti izdelka temeljijo na upoštevanju teh navodil za uporabo.**

Stanje informacij 2013-05

# PremEco® Line

## alginátová izolačná zmes



*Špeciálny izolačný prostriedok na izoláciu sadry voči protézny plastom pri spracovaní polymerizátov pri vysokých a nízkych teplotách. Vďaka optimálnej konzistencii sa dá veľmi dobre nanášať, dobre priťahuje sadru a vynikajúco izoluje.*

**(sk)** Tento návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!

### Oblasti použitia

Izolácia pre všetky dokončovacie práce, podkladania, opravy a rozšírenia parciálnych a totálnych protéz z plastových materiálov, sedlá liatych skeletov, snímacie sedlá kombinovaných zubných náhrad, imediátne a dočasné protézy z plastových materiálov.

### Zloženie

PremEco® Line alginátová izolačná zmes je zmes z vody, alginátu a konzervačných prostriedkov bez obsahu formaldehydu.

### Dávkovanie a spôsob použitia

- Modely a valy očistiť od vosku, antiadhézneho prostriedku alebo zvyškov tukov a dôkladne namočiť.
- Povrch vosku nechať krátko oschnúť.
- Modely po sparení vychladiť tak, aby viac nevystupovala vodná para.
- Potrebné množstvo izolačného prostriedku naplniť do nádoby.
- Alginátovú izolačnú hmotu naniesť raz alebo dvakrát v tenkej vrstve čistým a mäkkým štetcom.
- Štetec nikdy neponárať priamo do fľaše s alginátovou izolačnou hmotou.
- Prípadné prebytočné množstvo nevlievať späť do fľaše, aby sa zabránilo kontaminácii materiálu.
- Použitý štetec vyčistiť pod tečúcou vodou.
- Spony, časti skeletu a zuby nenamočiť.
- Zabrániť prebytku materiálu v ryhách, fisúrach a záhyboch.
- Izolovaný model opatrne opláchnuť pod tečúcou vodou.
- Dobrú izoláciu je možné rozpoznať podľa rovnomerného lesku povrchu.

PremEco® Line alginátová izolačná zmes je výrobok z PremEco® Line dokončovacieho systému.

*Ďalšie informácie nájdete na internete na stránke [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Osobitné pokyny**

- Nádobu pre PremEco®Line alginátovú izolačnú zmes po použití starostlivo zatvoriť, aby sa zabránilo zaschnutiu.
- Skladovať na suchom mieste pri izbovej teplote, zabrániť priamemu slnečnému žiareniu.
- Materiál po uplynutí dátumu použiteľnosti nepoužívať.
- Pri každej operácii, ktorá vyžaduje identifikáciu materiálu, uvádzať LOT- číslo.

**Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na používanie.**

Podľa stavu informácií v 2013-05

# Μόνωση αλγινικού PremEco® Line



*Ειδικό μονωτικό γύψου έναντι ακρυλικού οδοντοστοιχιών κατά την επεξεργασία καυτών και ψυχρών πολυμερών.*

*Με την ιδανική του σύσταση μπορεί να επιστρωθεί πολύ καλά, δεισδύει καλά στον γύψο και μονώνει άριστα.*

**(e1) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!**

## **Τομείς εφαρμογής**

Μόνωση για όλες τις αποπερατώσεις, τοποθετήσεις υποστρωμάτων, επιδιορθώσεις και επεκτάσεις μερικών και ολικών ακρυλικών οδοντοστοιχιών, βάσεων και οδοντοστοιχιών εκμαγείου χύτευσης, αφαιρούμενων βάσεων της συνδυαστικής προσθετικής αποκατάστασης, άμεσων και προσωρινών ακρυλικών οδοντοστοιχιών.

## **Σύνθεση**

Η μόνωση αλγινικού PremEco® Line είναι ένα μίγμα ελεύθερο από αλδεΰδη που αποτελείται από νερό, αλγινικό και συντηρητικό.

## **Δοσολόγηση και τρόπος της χρήσης**

- Καθαρίστε τα εκμαγεία και τα προτοιχώματα από υπολείμματα κηρού, διαχωριστικού ή λίπους και διαβρέξτε τα σχολαστικά.
- Αφήστε για λίγο την επιφάνεια του γύψου να στεγνώσει.
- Τα εκμαγεία πρέπει να κρύνουν μετά από το ζεμάτισμα σε βαθμό που να μην εξέρχεται πλέον υδρατμός.
- Χύστε την αναγκαία ποσότητα του μονωτικού σε ένα δοχείο.
- Επιστρώστε ένα έως δύο λεπτά στρώματα μόνωσης αλγινικού με ένα καθαρό και μαλακό πινέλο.
- Μην βυθίζετε ποτέ το πινέλο απευθείας μέσα στην φιάλη με την μόνωση αλγινικού.
- Τα πλεονάσματα μην τα χύνετε πλέον ξανά πίσω στην φιάλη της αρχικής συσκευασίας, για να αποφύγετε την επιμόλυνση του υλικού.
- Καθαρίστε τα χρησιμοποιημένα πινέλα με τρεχούμενο νερό.
- Μην διαβρέχετε συνδετήρες, μέρη του σκελετού και δόντια.
- Αποφεύγετε περισσειες σε ραβδώσεις, αυλακώσεις και στοματικές πτυχές.



- Ξεπλύνετε προσεκτικά το μονωμένο εκμαγείο με τρεχούμενο νερό.
- Η καλή μόνωση διακρίνεται από την ομοιόμορφη λάμψη της επιφάνειας.

Η μόνωση αλγινικού PremEco® Line είναι ένα προϊόν από το σύστημα αποπεράτωσης PremEco® Line

*Περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στον δικτυακό τόπο [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Ιδιαίτερες επισημάνσεις**

- Κλείστε μετά την χρήση καλά το δοχείο της μόνωσης αλγινικού PremEco® Line για να μην ξηραθεί.
- Να διατηρείται σε ξηρό χώρο και σε θερμοκρασία δωματίου, να αποφεύγετε την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία.
- Να μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης του.
- Να αναφέρετε τον αριθμό LOT σε κάθε διαδικασία, η οποία απαιτεί την αναγνώριση του υλικού.

**Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.**

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2013-05

# PremEco® Line İzolasyon maddesi



*Sıcak ve soğuk polimerisatlarla yapılan işlemler sırasında protez plastiklerinin ayrılması için özel izolasyon aracı alçı olarak. Optimal dayanıklılığıyla çok iyi bir şekilde yerleştirilir, alçı iyi çekilir ve mükemmel bir şekilde ayrılır.*

**tr** **Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!**

## **Kullanım Alanları**

Geçici ve sürekli plastik protezler, kombi-ZE ile ortaya çıkan geçitler, model döküm protezlerinin geçitleri, kısmi ve genel plastik protezlerin genişletilmesi ve tamiri, kaplanması, işlemin bitirilmesi için izolasyon aracı.

## **Bileşim**

PremEco® Line izolasyon maddesi sudan, alginattan ve konserve maddelerden oluşan formaldehid içermeyen bir karışımdır.

## **Kullanım şekli ve dozajı**

- Mum, ayıraç ya da yağ artıklarından modeller ve yapılar temizlenmeli ve temel olarak arıtılmalıdır.
- Alçı üst yüzeyi kısa bir süre kurutulmalıdır.
- Haşlamadan sonra model uzun süre soğutulmalı, su buharı çok fazla oluşturulmamalı.
- İzolasyon aracının gereken miktarı bir kaba konmalı.
- Temiz ve yumuşak bir fırçayla bir ya da iki kere ince izolasyon maddesi sürülmeli.
- Fırça bu özel izolasyon maddesiyle birlikte asla direkt olarak şişeye daldırılmamalı.
- Oluşan artıklar tekrar şişelerden herhangi birine konmamalı, materyal ile kontaminasyonundan kaçınılmalıdır.
- Kullanılan fırça akan su altında temizlenmelidir.
- Dişler, yapısal kısımlar ve ayıraçlar nemlendirilmelidir. Oluk, yarık ve kompres katlantılarının artıklarından kaçınılmalıdır.
- Ayrılan maddeler dikkatlice akan su altında temizlenmelidir. İyi bir izolasyon yüzeydeki parlaklıktan anlaşılır.

- PremEco® Line izolasyon maddesi kapađı kullanıldıktan hemen sonra kurumadan korumak için dikkatlice kapatılmalıdır.

PremEco® Line kalıp hazırlanmasında bir PremEco® Line izolasyon maddesidir (Aljinat izolasyonu, lack).

*Diđer bilgileri internet adresinden bulabilirsiniz [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Önemli uyarılar**

- PremEco® Line özel izolasyon maddesi kapađı kullanıldıktan hemen sonra kapatılmalıdır.
- Kuru yerde ve oda sıcaklığında saklayınız, direk güneş ışığı altında bırakmayınız.
- Materyal son kullanma tarihinden sonra kullanılamaz.
- LOT No. Her durumda materyalin teşhisinin verilmesi gereklidir.

**Ürün özellikleri, bu kullanım kılavuzu uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.**

Bilgilerin durumu 2013-05



**Merz Dental GmbH**

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

EN ISO 13485

# PremEco® Line

## Ізоляційна рідина на основі альгінату



*Спеціальний засіб для ізоляції гіпсу від базисної пластмаси при роботі з пластмасами гарячої та холодної полімеризації. Оптимальна консистенція матеріалу дає можливість дуже добре його наносити. Добре всмоктується в гіпс і чудово ізолює.*

**(uk)** Інструкція для застосування, уважно прочитати!

### Галузі застосування

Ізоляція для всіх методів заміни воску на пластмасу, для перебазувань, лагоджень і доповнень часткових і повних знімних пластмасових протезів, сідлоподібних частин (базисів) бюгельних протезів, а також знімних базисів комбінованих протезів, для іммедіат-протезів і тимчасових знімних пластмасових протезів.

### Склад

Ізоляційна рідина на основі альгінату PremEco® Line не містить формальдегід та являє собою суміш з альгінату, води та консерванта.

### Дозування та застосування

- Очистити моделі та силіконові ключі-шаблони від залишків воску, мастила або жиру та ретельно прополоскати водою.
- Просушити поверхню гіпсу протягом короткого часу.
- Після обробки окропом охолоджувати моделі до тих пір, поки не припиниться виділення пари.
- Налити в посудину необхідну кількість ізолюючої рідини.
- За допомогою чистого та м'якого пензлика один або два рази нанести тонкий шар ізолюючої рідини на основі альгінату.
- У жодному разі не занурювати пензлика безпосередньо у флакон з ізолюючою рідиною на основі альгінату.
- Наявні залишки рідини не зливати назад до флакону, щоб уникнути контамінації матеріалу.
- Після використання очистити пензлика під проточною водою.
- Не змочувати рідиною кламери, частини каркаса та зуби.

- Уникати надмірного скупчення матеріалу в борозенках, заглибленнях та в області перехідних складок.
- Ізольовану модель обережно промити проточною водою.
- Рівномірний блиск поверхні свідчить про хороший ізолюючий покрив.

Виріб «Ізоляційна рідина PremEco® Line» входить до системи для заміни воску на пластмасу PremEco® Line.

Додаткову інформацію ви можете знайти в інтернеті на сайті:  
[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

### **Особливі вказівки**

- Для запобігання висиханню – після вживання ретельно закрити ємність з ізоляційною рідиною PremEco® Line.
- Зберігати в сухому місці при кімнатній температурі, уникати впливу прямих сонячних променів.
- Не використовуйте матеріал після закінчення терміну придатності.
- Номер партії (LOT-№) повинен бути вказаний при кожній операції, що вимагає ідентифікації матеріалу.

**Описані властивості виробу зберігаються за умови дотримання та використання цієї інструкції для застосування.**

Інформація в редакції станом на: 2013 - 05



**Merz Dental GmbH**

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

EN ISO 13485

Виробник:

**Мерц Дентал ГмбХ**

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

**Уповноважений представник в Україні:**

Приватне підприємство “Галіт”

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Тел.: +38 (0800) 502 998